# F MORNING STAR

### Vol. 55.

# Jaffna, Thursday the 26th of Sept. 1885.

# No. 20

### RIGHTEOUTRENS BAALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROATH TO ANY PROPER.

NELLORE GIRLS' BOARDENN'S CHOOL. The Boarding school will be re-spend D.V. on Treeday Oct 1st. There will be an Examination for admission of Monday the 30th Ser., Applicants should have passed the HI Standard in every subject of the Gore. Code, His hoped that an advanced class will be formed for Pu-lis who have passed the VIII standard. The Bore conting from other than the C. M.S. schools much bring Hetres of approval shewing the standard in which has passed from the superintending Missionnites of their Districts. J. E. PICKFORD.

### MARRIAGE.

On the 9th September 1895, by the Rev. J.M. Osborn, at the Christ Church, Pt. Pedro, Mr. Kamiel gillai David Argunasalem to Mary Anne Vallipillai, of the Wesleyan Mission Boarding

On the 11th September 1895, at the Wesleyan Chapel Jaffna, by the Rev. G. J. Triomer assit-ed by the Revels. Niles and Benjamin. Mr.L. Wads-worth to Miss Violet Chellamma Subraman 2nd daughter of the Head Clerk of Jaffna Kachehery.

ORDER NISL In the District Court of Jaffas, '

In the District con-Testamontary § 80, 679. Jurha Mater of the Estate of the Kathirkamer Chi In the Matter of the Estate of the Kathirkamer Chi In the Mater of Markangran Deceased, Kathirkamer Chuperananiara, ok Madampan Petirioner, Va

Rubickamer Chapermania edi Mackampan Petitioner, Ya.
 Rubickamer Chapermania edi Mackampan Petitioner, Ya.
 A salikamer and his wife.
 Yalikamer and his wife.
 Yalikampan praya for Letters of Administration to the center of Mackampan coming on for damaga bakar. H. Nevil Ess. District Jades and the stiffic of the Petitioner dated that file historia and the stiffic of the Petitioner dated that file historia and the stiffic of the Petitioner dated that file Petitioner and the stiffic of the Petitioner dated that file historia to the center of Administration to the date of the said latestate is send to the initialization and as acht is estific to have clience of Administration to the date of the said latestate is send to the initialization and as acht is estific to have clience of Administration to the date of the said latestate is send to historia the statisfacture of the said latestate is send to historia the statisfacture of the said latestate send to historia the said latestate and as a clience of the said latestate and as a clience of Administration to the date of the said latestate is send to historia the said latestate and as a clience of the said latestate and as a clience of Administration to the date of the said latestate send to historia the said latestate and as a clience of Administration to the date of the said latestate and as a clience of the said latestate and as a clience statestate and as a clience of the said latestate and as a

### ORDER NISI.

In the District Court of Jatha.

Testamentary No.682

In the District Course of Juffine, Testamonary No.682 The neutre of the estate of the late Silhemmaranillai Argentition Viscon Strategies (Constraints) Valifyammatividuo of Argentithe of Chandrangekia Adi-Silhemparapillai Argentithil of Thevalia I Justiale Silhemparapillai Argentithin of Valifyammati viduo of Argentithin of Chandrangekia (Constraints) This matter of the Polition of Valifyammati viduo of Argentithin of Valifyammati viduo of Argentithin of Valifyammati Silhemparapillai Argentithin of Valifyammati viduo of Argentithin of the state of the Abovenamed decauded Silhamparapillai Argentithia of Chandrangekia of argentithin and of disposition of Valifyammati viduo of Argentithin to the state of the Abovenamed decauded Silhamparapillai Argentithia of Chandrangekia of and and for disposition of Valifyammati viduo of the part of the generace of Argentithia of Chandrangekia of the part of the presence of Argentithia of the Politioner and the Ard day of September 1895 belavies the Regendence on any their press stall on on plefore the day of October 1895 haves stall on on plefore the flat day of September 303 haves and on the state statisfaction of the Const the constater. Bigned this States of the said Interest issued to her un-tarisfaction of the Const the constater. Bigned this States of the said Interest ange to the Additional District Judge

ORDER NISI. In the District Court of Jaffna.

In the Dirac con-Testamentary No. 684. Jurisdictor: } No. 684. In the matter of the estate of the late. Pattiniyar wife of Kauther Sintemary of Kondavill decensed. 1. Naranapilly Ponnaupalam and wife 2. Nagamutto of Inavill Politionere. Ve d Kondavil Respondent.

A signature of trovil Periodere, Rathias Siliumpary of Kondavil Respondent. This matter of the Period not Naranapilly Donamapalau and wife Nagamuto of inavil praying for Letters of Ad-unistration the exists of the adversaried deceased Pattingar wife of Kaurhar Silinungary of Kondhoue Engaire, District Judge, on the Biti day of September 1895 in the presence of Nir T. M. Tampe Protot on the part of the petitioners and the stidaytis of the lat petitioner dated the 13th day of September 1895 in the state dealard the Silinung for the late petitioner date the 13th day of September 1895 having been read the dealard that the Petitioners are the heirs and usy

of him of the said intestate and are as such entitled to have Latters of administration to the estate of the said intestate issued to them index the Respondent or any other person shall on or before the 21st day of October 1805 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. Signed this 38th day of September 1895.

### Hocal & General.

Fical & General. --Personar. Boy H. H. Bice, Pastor of the Battionar funch, has gone to Marks on three months leave. We start the series to Marks on three months leave. We have that he will be greatly benefitted by the change, and there to a create at the start of the series of the series on Dr. T.B. Scott's medical force at Manipay, med-tild what might have proved a very series section. In power the series of the series of the series will be power to be the series of the series of the series that the series of the series of the series of the series of the section of Dr. Scott he is recovering rapidly. Rever, series and series of the series of the series of the section of the series of the series of the series of the section of the series of the series of the series of the section of the series of the series of the series of the section of the series of the series of the series of the section of the series of the series of the series of the section of the section of the series of the series of the section of the section

Inches. Mr. A Edwards the popular Post Master, Battictica, the adve left for India on face weeks' leave. Mr. G. Intro. In the weeks' leave. Mr. G. Intro. In the Street appointed to set for him during his abarence.
In the street appointed to set for him during his abarence.
In the street appointed to set for him during his abarence.
In the street appointed to set for him during his abarence.
In the street appointed to set for him during his abarence for 6 months. He is one of the outerprising data young men who gated apples on a well earned leave the street appointed for the street appointed of the street appointed for the street appointed of the street is the street appointed of the street is the street appointed of the street is a street appointed of the street is the street is the street appointed of the street is the street is the street appointed of the street is t

<text><text><text><text><text><text><text>

the 13th inst. publishes the deart of the proposed ordinance on avidences. It embodies 172 long sections on the subject-ludging from the tone of the Colombo papers this venture of the Altorney General will be strongly opposed by the

of the Attorney General will be strongly opposed by the public composition of the strongly opposed by the com-distribution of the strong of the strong of the strong that College resulting in a victory for the latter by 24 runs. -ANNIAL CONVOCATION The anomal convocation of the other of the American Mission will be held at Batti-cotts on Thursday the 17th October. -Meximum is no C.R. Denryanes. A well attended meding presided over by Mr. Mylvaganam of Ropay was held on the 14th inst. in the Jatfine Law Thinnyr. The proposed C. B. Ordinance. The raising of the jurisdiction of the Court, personal appearance of parties in Court, and the restriction of appeal, were condenized to be integrities thousailons of the frame so file code. Rew will be by the members of the staffan bar. Com-rest the strong as also proposed to be held of which one will be by the members of the data bar.

The properties of the proposed to be held of which one will be by the members of the Jarfin har. Cons. PUT PEDED.
- New T. J. STOCKLEY of Colombo arrived here on Friday last and be this dot weld easily morning for Udinphidy provide here and which gets were here on the second of the second sec

Dr. Fuithers of the Plot Haspital is dong a god, we as grinting such estimation:
Determine the structure of the plot haspital is dong a god, and the second structure of the second structur

her presente has been of great market spinner (Greated Stream) (Gream) (Gream) (Gream) (Gre

10th Sept 1895.

Total Rs 287649 T. M TAMPOUT Hopry Treasurer

சீதி இராசசயத்தாரை உயர்த்தம், பாவமோ எந்தச் சனங்களுக்கும் இகழ்ச்சி.

@ B w 43386

யாழ்ப்பாணம், தக்கரும் இப்பரட்டாசி மீ உகர் வியாழக்கிழமை.

(சங்கியை, 20

### இலங்கை புகைக்கப்புற கொட்பனி (லிம்நேட்)

வில்லு கேரக்கோப் பனியாரிக் ''லேடி கோடன்'' என்னு உல்பா உப்பரி ரு. 8 க் உசெய்வா ப்சாழலம் பின்னேம் 4 மானிக்குக் காங்கேசன் தறை லிலிதுத்த பாம்பலைழியாக்க சொழும்புக்குப்போகலிதுக்கி

களதது பாப்பக்குப்படை ஆட்டி பேல் இப்பியி ்லேடி அவிவக்" என்னுக் கப்பல் இப்பியீ 11 க்க வெளர்க்றுகம் பான 12 மணிக்குக் காக்கேன தைலாறும்தொல் தேக்கேலனுமலை வழியாம்க் கோழுப்பு கைப்போகவிருக்கன்றது.

கம்பல கலகுகாலது. கப்பலிலற்றாதிபன் ணும் சாமான் கனா சிறத்து ஏற் நாப்பட கலைமென்றி கட்டனாபன்னியிலுப்பதால், கப்பல் வகுசிறதற்கு கதைப்பில் வைமே சகல சாமான்கண யும் தேத்த அனுப்பவேன் கா.அ. சேத் அனுப்பப்பேடும் சாமான்கண் வைத்து அதேதப்பலில் ஏற்றப்பமே. உலில்லியம் மேதர், ஏசன்று.

வைரம். சுத்ததேன்ன இங்கிலில், கமலம் ஒது சோடி விலைக்கி தக்கின்றது. கடுக்கல மேலங்டுவேள் வாக்கிக் கட்டிக் கொன்னலாம், விவத த140. வினக்குகன்.

க்ரிசனுமில் வினக்குகள்,

வுளைக்காக நாதனமான கிர்சத மேறைக்காக நாதனமான கிர்சத மெழுதவர்த்தி விளக்தகளிக்க்கின்றன கைப்பெட்டிகள்

கனத்த தகட்களுல் செய்த உள்ளே பல அறைகன்வ துத்த கல்வமத்திர்பாக மலாம் வர்ணமிட்ட பெட்டிகள் உருப்புப்பேட்டிகள் முதலா எனவைகளுமிதுக்கின்றன. சாவலர்தி, யாழ்ப்பாணம்.! வாட் அன்டேலி.

יש והת היה הוחות לא אתו מו

		SUN	. <del>.</del>			
கற்றத்திலைக்கு நல்லமாதிரியான கீட்	a the wat	0	30			
கற்றுக்கிலைக்கு மோனைப்புகிற மன்ன						
ிலை. சாயம் மங்காத.	wea	2	50			
லிக்கைக்குப் புதமாதிரிச் சென்ன	ILL CO OT ID					
dia.	wan	0	25			
பாவாடை சற்றுச்சீவல சட்டை இன	N.S. ETA & A.T.					
ன சீனமச் சிட்டிகள்	waż	0	35			
பதமாதிரி மஸ்லின் சீட்டி *ா	and	0	50			
கோற்றுச்சட்டைகளுக்கு கல்ல மாசி	Burg anof					
சமானதம் சாயம் ஒருகாலத்திலும் அழியாத						
துமான இங்கிலிலு. செய்த்துகள்	wr.i	1	00			
அமால் கால்ஷ் கோகதன் அமாக்கன் கிரில்கள்	di a fr	ō	28			
ழைன்றனாவீதிக் காரிக்கன்	aun n	0	80			
யாழ்ப்பாணம், காவ (	வாட் அண்		,			
sotals. 2-8-95. 1	BOI P - STOOD	0000				

பறங்கித் தெருவிலுள்ள வேந்தீசு சாலே.

தேகே ஒன்றைல்ட்ட சனிக்கிறமைதோறும் மம்ச்சர மான்னி, குடியக் சாமாசு எர, வகை உள் , திலைகள், மாதோன் இன்றும் பலவித் சிலமை சாமான் எனும் கேட் ட விவன்தே விறாப்படும். Worl & D.vy.

### லிளம்பாம்.

ல் எம்பில். இத்துரம் விவர்க வழத்து மணிப்கல் சால், கர் கரியந் தது வது. 16 வயதன் வன்றுசிய விக்கள் மக உச்சன மக தன் எந்கம் அனுக்கின்றில் வாக்குசெப்பதேனு ஒருவரும் அவனுக்குக் கல்பாண எழுத்து வேற்லேற்றப்ப டாது. இப்பகக்கு, கத்தன் பண்டாரியும் களிபுறம். பேல் தெய்வானையும்

நல்லூர்ப் பேண்பாடசரிலே. 50 பாடசாவா ஜப்பசி மி கூட செய்வாம்க்கிழமை நீத நப் பரடசாவா ஜப்பசி மி கூட செய்வாம்க்கிழமை நீத நப்டாசியி 300. திம்கட்சமுமை பரட்சிகாப்படிவார்கள். அரசுரட்சமாருடைய வழக்சபைபட 8 வர்சம்திய ஒன் வாத பாடத்திலும் ப சுபன்னிப்புக்கமேன்பே, நை வரத பாடத்திலும் ப சுபன்னிப்புக்கவேன்பே, நை வரத பாடத்திலும் ப சுபன்படு வரத பாடத்திலும் ப சுபன்று 80 % சு சுத்தில பாசுலன்னினவர்கள் மாத்தில் 10 சோகப்பிலார்கள், சே டகம்சிசியான பத்திலைம் கேர்தவிரை கன்கள் பது வைத்றோத்து மிதுறிமாரியில் கேட்டிபிசுற் வார்க் வ மிதுவரைபுக. ப. 1. Picklord,

# உதாபதாரணக் ககக்கும் ஹை பாட்டாசிசீ உசுர் உ மானவன்,— the Student,

காலை வலைக்கு — the storent, தேமாசக்குச்சன்லால் நக்கடோறும் மட்டுச்சுளப்பிலே பிலட்சு வாவது, உன்னுர்த் கைவோப்புகாகத்தகும் பிற நாக்கையோப்பச்ச மதுக்கும் விவல் முறையே சதால் 10 ம் பில், சுரலச்சல் அடிக்கப்பிலேது, தீர்க்காறன் தெருட்பேட

### தொல்காப்பியம்

ழைந்தத்காமர் சொல்லதீகாமர். இவ்விரஸ்டிர் இப்போதே எம கைவுகம் சேர்ந்தன மீழ்வாதிக்குப் பெதுவகரியாகிய வைக்கையுர் கொட பில் பிகுக்குக்கி வாக்கிலை குதுக்கையுர் கொட பில பில பின்னை பில் குக்குக்கி வாக்குக்குக்குக்கிலை கோடி தேக்குக்கி குத்தி கேல் பல டோடு இவர் பரப்பித்த அரிய சிருதங்க குறதி கேல் பல டோடு இவர் பரப்பித்த அரிய சிருதங்க ன் பத்த. இன்றும் இப்பத்தக அறுவலிற்றுளே கங்கண மகட்டிக்கொண்டு கிற்கிறுர். எம்பெதுமான் இவர்க்கு மே லும் தீரக்காயுலருள்க

une?! உணக்காக เอก็த்தார்! - Simer! For You He Died — தைழறை பல சனங்கள்கோக் உருடி அறித் பிரமாணம்பணைனினர். தரம் போய்ச்சேசவேண்டி ப துறை உல் ஜுக்குத் தேன்பட்டவடனே அவர்கள் ஆ னாதபுரு கும் சீக் கோப்போக் கூறினூர். ஆனுல் அக்தோர கதல்ல ஒர டே லைச்தில்குந்த புகை சீனம்பிற்று. வால பத் தீ பாக்தது. படனு சாம்பமமென்று கடை கற்பித்தா ன், தம் காதோஷம் அகக்தொடிமாயிற்றென்று கடை சேயத்தோணியை உதுவால் இறக்கி, அதில் பாரும் இறக் கடத்தாவனித்தான். இரேப்தக்கோடுடங்காணவில் வல அவகும் எறினுற் தோணியாமல் சிச்சயமாயிருந்தது. ஒர் முடிலைபில் ஓர் தமைப்பென் தன் பின்னாக்குக் கைகேட்டி அதை இறக்குத் சமயத்தில் கற்பித்தான் ஒட் அவனாடிம் பேள்வளமையும் ஞாக்கிற்கைகளே து முழக்கது. இன்மார்ததை அப் பென்னின் பக்கத்திலிருக்க சே கோப்பிரிகளின் காதில் விறகே, அவர்கள் இருபேதப்போ சுத்துக் கற்பித்தாவன கோக்கி, அவர்கள் இருப்தப்போ சித்துக் கற்பித்தாவன கோக்கி, அவனை எறியதேன்டாம்.

சித்துக் கற்பித்தாவன் கோக்கி, அவரை எறியவேண்டாம், நீரவமைக் காத்துக்கொள்விராஞல் நாமே அவரிடத்திற் கு சீத்தக் கற்பித்தாவன மோக்க் அவரை எற்பவேலை டாம். நீலவலைக் காத்தக்கொண்டுற்ற லா எமே அவரிடக்றிற தீப்போமேன்ற அவணிடம் வாக்தக்கேட்டு.வானத்தைன நேடுத்தப்பர்க்றப் பின்வனவை முத்தமிட்டுத், கொல் நேடுத்தாளும் தறிக்கப்பட்டவதுகொருவன். உல்லன ஆம் ம்காறை நடைகவாதனத்திற்றன்னக் ஆய்பாரும்தியாலிய ம்ப்புமான தீர்பானத்தேய்தார். ரியாயமான சுத்தா மரைம் தா அதன் வதைகேடி, அப்பலமன்ற குத்து மரனம் காதிவன்றப்பற்றவதும் பானதர் பக்கத்தித்த வதனையே ஏக கதன் வதைகிய, அப்பலமன்ற தேர் மரைம் தாக்கும் வதைகும் கானதுர் மாலி காதிவன்றப்பற்றது கைப் பாதகாக்குக்கொன்றுமேறை தேர்தி மனதுக கட்டெயனப் புறைகத்தி அத்த உபிரலப்பார். பிறுக்கால் உயிர் தப்பப்பேற்ற அமைவுகளிய பின்களை கண்டு திருக்கு கியன்போன் மற்றது கையிலாகத்தி அத்து உபிரலப்பார். வாலிகளை தன் கானது கியனைதான் காலிப்ரிகளால் உயிர் தப்பப்பேற்ற அமைவுகள் வானது கானது கிருக்குக்குக்கு கிறைக்கை குற்றது கானவிகளால் தப்பிறை சிக்கு கைக்குப்பா கால் உயிரதப்பியதேர் ஆன் தலுகைக்காகத் தப்பினிக்கை அதல் கொடுக்கு தவ தல்கை வளை பேக பிறைக்குக்கு கைக்குப்பே காடு பற்ற அவர்க்காகத் தப்பிரிக்குகை குடில் தேறைது கான சுவலை நல்கு விக்கைக்கும் கைக்குப்பு தாலி வான சுவலை மான போக்குக்கை விக்கைக்குப்பு தல் ப்பது வல்களை தல்காதிலை குகைத்து பேலி பல குட்கான கான கன்னை கைக்குப்பு தால் கால கைகை குடியிலைக்கைக்குப்பை இருக்கான குற்றைக்கான கால கைக்குப்பால் கால தல் முன் கைகை குடியிலாக்கைக்குப்பதுகை கைக்குப்பு தால் கால கலை தலைக்குக்கைக்கைக்கு கைக்குப்பு தால் பல கால கலைக்குக்குக்கால தல் நம் எவ்வளவு மேசீப்பாறேன்று ரிவகைக்குயிடி தாமிட என செல்வமத்தவனையையும் அவர் கேடடால் இவர்

கொடற்றா பாடு உன் தோட்சாலுர்த்திக்காக 6 மேதராக கொடும் பைடி உண்கிட்டின்ன செலவங்களை அவர்தன்பெட்டித குமைடி கேட்சாறில்லை. மாகியை மகனின் உன் வெற் சைத்தா என்சிறர். ஆ! வேற்சிகளுந்தி உனக்காக வே உயிதறுக்குர். ஆ! வேற்சிகளுந்த அவமை உன் இ பட்டுகாப்படுகாள்ளாவா?

புதினமேன்ன? — What is the News?—வம்பாயி லே பெரும்லழவேள்ளத்தாற் பாஸிசண்டு மோசப்பட்ட னே தேற்றுவைகள் எத்தாற் பால்முகளை மோசுப்பட்ட கூடத்திலொன்று 20 கண் புலல் வர்த்தல் போக்குவா வுசிவத்தை சடைப்பட்டன. சென்ற 10 திகத் 2004 மாத்தனையிலே ஒருமணிடோம கமேப்பல் விசிரது. மின்னவ் முறக்கக்களுக்கு அனவுபி

எம் என்றில் வை.

காமப்புகா வசாழ், மல்லை முழக்ககானுக்கு அவ்வுப மாணமில் டன. கற்ததோலிலா ஆலிப்பேன் தொகுத்தியின் கற்பைக்கு வைத்த தொலிலா ஆலிப்பேன் தொகுது அத்து கேட்டார் 5 வரட்டத் தீர்ப்பிடார். தவாழக்கு குரில் போலீன்பதலியிலே காலை விரை முன்றும் வரப்பில் போலீன்பதலியில் கனை. தமாறக்கு கோல் தால்கணக்கை சிரிவ கப்பிர்க்கோட் கேஷ் பாப்படுத்தப்பட்டான், அகேக்க இல்தலாய் அக் கோட்டால் எழுலில்புக்களும். கேஷம்ப்பேல இராணிவிரியை வரவர அகல்வாக்குகின் கூர். 75 கடி அதாவத 50 குழ அகல்தில் பேப்பாற போயித்திறது. தென் அறிர்களிலும் உலகம் சினப்பிறுட உல்லை குப்பால் கரோகை தில் கைக் சினப்பிறுட உல்லை போல அகேர் அதிகாரிகளை முட்டி யோசம்போதல் பரி தாபமும் சிரிப்புதால். இலங்கைக் கட்டை தேப்பன் கன் பல தேப்பாதல் பரி தாப்பும் சிரிப்புதால்.

இலங்கைக் சட்டதேபணச்சபை வகும்மாசம் 9 க் திக

இல்மலைக்க கட்டத்து தி துப்படுதம் கிட்டிய அமசர் இருக்கமாகதாளி சென்று அழுத்தான் தாசமைச் சாசித்து அவருடன் கூடி அன்றுக்கு தேம்பரி தின்டனர். போசனமுண்ணவல்ல, கதோ போசவனையி போயிருக்கலாய்

ு பேருக்கும் பிரைக்கு கழத்தினை பிரிலே கொத்தாரியோருவர் மருடபங்கப்பட் டார். ஆற்றில் வீழ்ந்த ஒர் குப்கதைக்கண்டு மற்றவை எச்சரிப்புக்கோண்டாற்போடை இதைக்கண்டு மற்றைய கோத்தாரியார் வத்தரிப்புக்கொள்க

கோத்தாரமார சைச்சிப்புக்கொகை ஆசவாட்கிகளிய சத்திமொறை தீபில் மோசப்பட்ட தால் 3,000 ஆபாட்க்கு நட்டமாயிற்று, காடு வேட்டிச் ட்டார் தேவாற் பிறை பொறுத்ததால் துதைம மற்பல் மேற்கு ஆவுவிதிவேமொற்றுள்ள சிலரிதாகர்கள் 174

மேற்த அவுனிதிலையாலிலுள்ள சிலைந்தக்கள் 174 அட உயர்தலை. இச்சிலக்குறின் ஒரு விதக்க வயன 1,000 வருத்தம், அதனம றம்பக்குக் எற்று. பிராந்தியர் உள்ள டேர்க்குள்ளுடிகாத ஒடை தெப்பாத குடு கும் சேனைபதிலே அவரத் கடமிரே வரு வி கே கட்டடரித்தார்கள். பிள் வளக்கை காரபான்றி அவரத் கடமிரே தைலம் இத்தும் போருட்பே பரிரியார் வக்தார்களின் நா. உரைய அவனை க்றேசுள்ளும்படி பேர்ச்சனரை மற்படுகிட்டதார்.

அவனைக்கொல்றம்படி பேயர்ச்சனவை எழுப்பேலிட்டதால். குஷ் மன்வியவாதின் போர்ச்சேவன் உணற்கு கொத் தனமோன்றின் அடிவமைக்கும் நிலவறை மறுத்த வே டிமதன்ட்டுக கொழுத்தியதாற குனியமாளுர் 300 பேர். போண்டோதிலில் வருகினர்களும் மாட்டுப்புறங்களி லே வவர்ணபூமி கண்டிருக்கிறர்கள். வர்த்தகர் தன மு தலும் கண்ணும் மத்தினை தோக்கலூற்றன. பட்டுக்கைப்பிலிலுத்த Miss Dector Trylor என்பவர் மாழ்ப்பாணம் வர்தனி. ஊர்தேசம் பார்ப்பது பிரைன காக்கல்பலை

Gandad Curryib.

ாதுமன் நாக்கம்போலும், கொழும்பிரல் பால்வாங்கிப் பணமிகு வழக்கொன்று க கொழும்பிரல் பால்வாங்கிப் பணமிகுராடு, 116 க்குத் தீர்ப்பு 18 5 62.

டத்தது. 142 குளமாகத் குண்டு இப்படையும் வழக்கு! துஷியாச்சுமவர்த்தி மொன்றிரிக்கியோகாட் டிராசா 1 ம் திக்கிலாசுக்கு குப்பரிதுலிலம் தப்பாக்சிசந்தடன் பரிவனர்

திலட்சம் தோட்டாக்களும் பல பீரங்கிகளும் கொடுத்தன

து வடகம் தோட்டாகளும் பல பமமைகளும் கண்டிதன் மரி. அவுஸ்தரியதுடல் பேருக்கேஷ்சின்றபோ அவுஸ்தரிய சிரேட்ட மித்ரியாதும் குஷிமகச்சுமைர்த்தி யைப்போய்த் தரிசத்தனர். சுசுவவைத்தி உபசரித்தி லஞ க்குசெய்தனர். அதேச் காத்திரங்கோடை காரியமொன் ஜிதப்பதாய் அனுமானிக்கிதேய்.

Pausai aganātātāga.
Taka at La ājunē, - The New Court of spans BML - suas i kastagarā i pā suas at subara at subara

சட்டத் ந்தல் நேதமாய் ஆட சேபம் எழதர் சடைக்டினர். நீத்திகை நப்பொத்த என்ற வச்சவனப் பயர் வாக்கியயா 

ைதாகமப்படுத்தலே அரசிகைக்கு மெம்மையான அப்புரி மாமமா குல் உனற்கழிக்கிழுத்த வாவன மற்படியும் உலற மிலிமுமைரேக்கு குறைம் கட்டித்திலா. சட்டக்குப்பாக்க ஸ்பிகட்டத் திரவல்ல ஆர்களரியாவ. மற்பும் தெளிகாம் வின்க்கலைக்கும். கூத்தரலுக்சட்சிலாத சோ கதனிப்பின்றிக் கொல்பாகமாயு பாலம் சுடிலுக்பதுக.

### யாழ்ப்பாணம

மலை 2.— The Ruin,—கன்னம் புரட்டாசியேல் மல பழந்சேலிலை மிலும் மர்ப்படமாசு தாகங்களு வருஷீக் சிரது. இன் எக்கும் வகைப்பு சிறைவேறும் எங்கள் வுசன்றி.– Our (2. ..–சோழில்லேத்தை துமாரி சசிதமாய் மக்குர்வல் தம்மிடத் தேர்த்தனர் வில்லா பிர்க்குக்கு மல்லாக குதில் குதில் குதில்

களா. இறிப்தும் தீதாகடாட்கும் மேறுக. ஆட்கள், — Persenvil, – ஆட்ருக்குப்பைக் சலைபட போதாக Rev. B.H. Rice 3 மூகத்தும9 மகுக் கேன்னர். கங்கைட்சியாறு மத்துவில் அத்தீவைகைக் Mr. E. Articut ம் வாசாட்சியாறு மத்துவில் அத்தீவைகைக்குக்குறனர். இவருகைடம் மடத்சில்ல Mr. G. Dutten முல்லுமாகங்ம மனில்டை செயர்மார். இவர் இலங்கு துரைக்கு வ ற்று வைறக் தபற்காதோற்ற Mr. J. Bechus வைபார்க் காக கேவலைமர்க்காக்

துகல்றத் தமற்தாகதால் படர், மாமம் கல்பலாக புலோலி லை ததியசாவல இசத்படம் டாக்தர் Mr. 6, W. Supramonim கழை வண்டியிக்ககளிக்கு தலைபேடு கீங்லிடம் வதால், அவர் தம்பி Mr. Sumaltamby அவ ஸ்ட்தரில் மத்திறா, கன் மைப்பதில் www.T. P. Tambipilly இவ்விடம் வ

kத சீலகாட்களாற் திரும்பினி. இவர் கவாலிச்சபைக்கு ந ல் உபகாகி

ல உபுசார். வடப்றிற்றில், போனியோலில் மின்சால் பகுதியில் வேலைய மிருந்த Mr. P. Rechard Elintanby என்பவர் 6 மாகதுத்துவில் மார்வங்கார். இவர் சன்கத்தியோல் வ வைழுதாலை யாரியாட்டன் வேன் தீதுவிளங்கத்தின்மகள், மன் ஒற்கிகுத்த Mr. Proctor Tambu மானிப்பாபில் வ எதிதுக்கிகுர். மவனவியின் காயினமே வர்நதோக்கம்.

ஒர் வாசாலப்பிரசங்கியார். - Rev. Mr. Stockley-ஸ்தானமிலு ஊச்சேர்த்த வகொக்கி என்னும் வாசாஎ மாசுத்தியாமோகுவர் ஒப்பத்தியிலே பற்பல இடங்களி ப்ரசுத்தியா நொகுவர் இப்பத்தியிலே பற்பல இடங்களிலு ம் பிரசங்கள்செய்து எப்பத்தியா பையும் அருட்டுக்ன்ரூர். அ ைச்சங்களுச்சமத் பெப்து பாலையும்களைகள் க வாத போகக்கவாக்கேட்குப் டியாச அகேசர் ஆவலோ டூ செக்கின்றர், இடைக்கிலட் புதீதாய் ஆட்கள் வாத போவதிற் பேதான்னம்யுண்டு,

கவிப் பிரசங்கம். — Lyrical Preaching.-பானாயங் கேட்டைப் புறத்தைச்சேர்த்த கலிப்பேசங்கள் மூவர் சில வர்மாகளாக மியதன் கோரங்களைச் சந்தித்துக் கலி ப்போதங் சலகள் செய்லின்றர்

ப்பேகங்களை சேய்தில் தா. குநிநீழிகைக்கேழ், — Grape Cultivation. — இலங் கூறப் இதன் செய்கைக்குத்தாதா அல்தே, என்றசில் போற் சில மக்கங்கள் சிலகாலமாய் தேது முற்கமாய் ப சேகிச்சதன். மாழிப்பாணம் அதற்கதே ப சேகிச்சதன். மாழிப்பாணம் அதற்கதே பில் பாதேசுக் அசொத்த மற்றிட்கான அப்படியாளானா கில் பாற்குசுக் அசொத்த மற்றிட்கான அப்படியாளானா கில் பயற்றி உத்தியோகங்கள், — Acting App

பு பிருக்க அரசுந்த மற்டங்கள் அப்படியாகானா நில்பாமறை உத்தியோகங்கள். --- குப்பு வாம்மாக் -- கடாகத்திரார் தலை உத்தவைக்கித்தில் குட்கியலையில்க்கு டே- ப்பிர்கள் காணத்தியர். இன்னையைலில்கள் டேச்சியான் காணத்தியர். இன்னைக்கும் குட்கதில் கக் செப்பாம் நீழ் பத்தவ கர்க்கேட்டிக்கலை (Mr. Ussie Chrity) பில டுத்தியா கர் பலப்புக எக்கத் சில் பியத்கக் ... தாகாட்சியர் த வா கதலத்து பர்பியர்கள் காணத்த குடுத் கலைப்ப பில கத்தியத்தத்தவலா. ... கியின்னன்றிப் பிரிடனை. -- The Law Exa-minuo. -ப் 'தகோட்டுர்த்தவ் அதைக்கை பெற்றம் கட்டித்துகள் பிலாக்கு தேர் அதுக்கை பெற்று பில கத்தியத்தத்தவன் பிரிடனை. -- The Law Exa-minuo. -ப் 'தக்கோட்டுர்த்தவ் அதுக்கம் பெற்று கட்டித்து வைக்கருக் பேல் திகையில் துதுக்கைக்கு பிறுக்குற்று அன்ன Munuany, Spirmanium, குதை முதை மடைச்சிசேதனை அதுக்கும் குறக்குறி தைட்டும் தகைதேது கட்சுத்துவைர் மேன் தன்கத்தி தைட்டும் தகைதேது கட்டித்துக்கு கைக்குத்து வர்க்குற் தைய தியர் அதைக்குதுக்குமைன் மேன் குது மதல் நிலாக பிறுக்கு தெகத்துவை நே குறித்துப் குற்றி அதல் துறைக்கு பெற்று து பிறு குதுவை, நிலாக்கு பிறுக்கு குடித்தை குறு பிறு குடிக்கு – நில பாடி குடில் பதல் துகத்துகைன் மேன் குது முதல் படித்திர் மற்புக்கு பதல் பெடித்து கைனது பல்கு பிறுக்கு சில தின் தல் குடைக்குக்குக்கு து விதலால் குறைப்பில் தல் தல் குறைக்கு கைக்குக்கு கை பிறு கிக்கு – நில பாடுக்கு கான் தி அதுகத்துகை குறை பிற்று குதி – நில பாடு கிடல் தல் தல்கை கைக்கு பிற்று குதி – நில கால கால குற்று குகை காலது குக்கு கணது

முபலை சங்கற் — The Lute Mr. M. Mud. Ponnan-Balan.— யாழிப்பாலம் மன்மோ எறுப்தேத்த எல. ஜசெ றை மாணிக்கவ் சக்முதல் பார் மகன் மெஸ், மொனைப் பலம் மேசுற்ற 28 க தேற் எல்லூரிற் காலத்தேன்றனர். இவர் மானிப்பால் மேஸை வ. திறறம்பல என்பவரிசு ம தவர். இற்சுக்கோவத்தப் பல மடிவாலோட தைறிக்கதேதும். பகிரங்கவேலேத்தவேவர். – The Director, P. W. மேல்ஹிட் தனை யாழ்ப்பாணம் வக்தபோக்குர். மக்ன ரப்பத்தியைப் பார்கவுலிட்டே இப்புறம் வக்தார்.

பிழக்கைப் பிருக்கைக்கும் பிழக் கக்குள். டாத்தா முத்தக்குமாடு. Dr. V. Munukuman. கல்முணமார் மித் கல்தாஷத்தோம். கலைம் புடனித்து கைழத்தனர். காவக்கேரியார் இவரும் பிரிவரைத்துள் கல் சாப்பத்தில் வல்லோர்த்தா திரும்போப்பாற மனரித்துள் கல் வேள் கழி உல்லோர்த்தி சிருதுகள் தான் தற்றேட்ட டாற்துள் போன்னங்டலாம். – An Acedent. – கா

### இல் நலக

புரிய தேசிர்திபதி – Our Next Governor-லை தேசிரதிபதி – Our Next Governor-லை தேர்த்த பெய்கக், சர் நீட்டு வே (Sr W. Ridge-why) என்பவே அதேச் தோச்பல்ப் பத்தைகைக் சசாசியிலைதேப்படி தேசி தாவர் மக்க் வேத்தார் க தார்கியல்திப்படி தேரி தாவர் மக்க் மத்தார் க தர்தாலிக்கா. பற்பல உத்தீபோக்களில் மந்தலர், இ இனுகைக் தனுப்புகாலி, வரசு 50. எம். கோசிர் பி. ப. ப

o ஹவசேலக் த்னுயக்கல் வயக 80, எம் தேசாதீப்தே – Our Governor. – தொருகால்ல கேக்கணத்தாலக்கணகைக் வை 440,000 வைக், தார்ப்பாகும் கேக்கணத்தாலக்கணகைக் வை 440,000 வைக், தார் வட தோககன் 30,00,000, வச்சார்ப்போகும் பிரைக கர் 3,60,00,000, பல் வீருவடக்கு தேவர்பேற்ற சம்பன ம. கக் பேறைகோள் தீறு, 1,20,000, வக் பாக்கி யா. கக் பேறைக்களோ தீ தைடக்க சோருவதற்கை த ஒப்பதேக்க. தலை மறியாதைப் கணி அனுப்பலைக்கு பாடியாத வட்டம் சொறுவற்றகு டக்கிற்ற. வரி கீதி தோல்கிற் கடக்கதி

வாய்வான கூட்டம் எசாழம்று குருக்குறு. ஞர் கவீதேஷகர். – Rev Thomas Cook.– ப்பவல் ய சலிசேஷம் ப்பசக்கியாகிய தர் ஐயா கொழும்பில் வர்த் நக்சி மட்டிசுகளப்படிச் சென்றி. அவ்லடம் ஒரு மாசம் கலையில் தரத்தார்போழம். வமையில்

வனமால நகருவாமாறும். கேரிஸ் ! – Murder !. மேஸ், அத். பீறிற்தோக்கு ரிய தேக்னக் !தப்புக்காவலாளர் தேகைப்ப பிருக்க் கோண்டிறக்கிய கன்வதொடுவணர் கட்டிச் கொக்றன ர். கன்வதாதத் கடலாமாயினும் கோல்லவல்ல. கால ந்காயிருபேதல் காவற்சாமாயிலிடப்பட்டார்.

கோழும்பு மாகாணக்கோடு.---Colombo Distric Court -- தெம்பிளர் தணைக்கு அழுக்கடி சுகவின்றுக்கு[பேர சின்றதால் அவர் ஊர்சேல்லக் கிறேனனியர் தலை அவ ரிடம் கோசனைகின்றர். இரட்சணியசேனேயார்.— Salvarion Army

து படங்களம் என்ன பிரையாக பார்கர்பட Arin 7... தேதுயில் கின்ற மேனதாளம் கத்தகத்தத்தும், திரில் முவ தலே டோடிர் க்லமோ கழிதேய் எதலாயித்ததால் நான் தபேர் இவ்வை! தத்பாத் தேடை கதோ இனிமேல் அவ வாற செய்யோமேற் வாக்குக்கொடுத்தார்கள்.

பைற் செய்வால்கற் காக்குக்கோடுத்தார்கள். மண் கேன் ணேய், — Duity on Kensine Oil, — சதன் திலையை கீசுக்கியேண்டுமேன்ற நோட்டத் த ஹப்ப் மனுப்பத்தாக் கட்டத்தாகும் கசேகட்டத்தாரும் அ துப்ப் மனுப்பத்தார் ஆடாதோலித்தரிடம் தயவபேறவு எடன. ஒப்படியிற் ஆடாதேன்றே சம்பளோன் தலை ம றத்தனர்.

கைகள். மேஸ். பிறக்தர் சுவர்மினுதர். — The Late Mr. Proctor A. Swaminader - or Gea missule Carina 4 allutation unacomigani gi Opagh Gwen, go பிகையாகர் சுவாமினதர் காலத்சென்றமேறை அபலில் ைதைவர்க்கு வக்க சங்க்கி அல்மறக்தோம். 14 th FAR 19131 தசேமம். இக்கானம் மாணம் மலிகத்தாலம் போலும். C p கேலிக்காக அனுதபிப்பார்க்கு எரம் பிறமீங்கலக்ல. இவர் ⊪லஞ்சொன்ற மெஸ் பிறக்கர் கீறவுதரின்சிரேட்டமகுகர். காலத்சென்ற

தேயிலேப்பெட்டிகள்.— Ten Chests.—கொறூடி சதடாலிலே கவைபோன் 384 தேமிலைப்பெட்டியில்பே லக், 2 பேர் தீத்கோட்டில் சிறுத்தப்பட்டா?.

தபால் முத்திரை.—Pastal Stamps. 2,700 குபா விண்ஹேர 9 பெட்டி முத்ரிரைகள் டேகிகை அசாட் சியாதக்கு ஏற்றமதிபனைப்பட்டு வாதன.

சியாக்கு மேற்றுமதானைபைப்படி மாரட்ட கிலவில் பிற்றம்...–One Fourth Acre.-டுகாலும்பி வே கோக்கால் கலிதாருக்கு கடுக்கை கால முக்கர் கிலை 2,370 குபாயாக வலைப்பட்டது. சவர்னபூமீயா? கோலே ! –– Murder '-கொழும்பிலே 6 வயசப்பைய

தேவைக் இவர்கள் கொழுக்கும் கேருக்கு குகுதல் இவர்கள் குகுல், இதுவதர் சிக்கள்படைபற்குகள், சிகனப்பை யலை மற்றல் போய்க் கட்டிவர்து விஷாயாடும்போது உக்கிவறர்த்தர் கொண்டிதற்றினன். பாம்பின் தட்டி பாம்ப

அரிசி வில். - Price of Rice. - கொழாமிலே இத வன ஏற்றும்படிக்க என்புறிலகைகளை ச் செட்டிப்பிள் வன கள் தொருக்கின்றனராம். கிவலக்குமா? கிலைக்குமா:

தற்கோலே. – Strictle சுசேணலிலே மக்தீரசுமதி மேச்துக்கை காபொலிக் ஆசிட் (Luthone nord) அடித்துத்தற கோணைதெய்திறங்தால. ஏற் காலக்தர்கோணசுல்லிக் கெ LGU USS.

GIDEN. 200. - Harvey Case .- ADDAL Swort Ba ாத காரியத்தை இருந்தமட்டி ஹாக்கத்தில் விடலில் வல. ஆ பற்கானம் மைதல் தன் பங்ஷம் விசு மவன்யும் மடக்கின்றன. அம்மவர் பிறர் எ ஞ்ற கவனம் ஆச்சில அமகத்சல்வல.

### வடதேசம்

கோச்சி அபசர் — Rijah of Cuchin. — குவர்க்கு மோதயானபினி + கை குப்பசால அவச்சாச்சியத்தன்ன சோல் காகிரிவை வாம் அவசில சனைக்கியத்தகாலப் பூ னாயுர் போர்த்தவையல் அவரியாயி கடக்கிறைய

சர்ச்மிஷன் வித்தர்,-C.M.S. Honorary Secretary. பிதைகளைகளை காதுகாக பேர்க்கில் வித்தால் நேத்த Rev. P. E. Wijayan தம் கடமைமைக் கைகிட்டார். வி மேப்பா சு ந்தத்தா தேதானம் 93லை சைவைத்த 10,000 தியாய் உடிகித்தார். கடையோர் தீயாகமி(க.

### பீறதேசம்.

இரு சக்காவர்த்திகள். - The Two Emperors -பூரு மக்கப்பாததுவை — பாடங்கா பாழாமை சேசசோதீயாய் களிகாலா இரு துரிபர் ஒரிடந் சக்கத் தரவேனத் சம்மன் சக்கவர்த்தீயும் அவரைசரிய சக்கவர் த்தீயும் ஒரிடஞ் சஞ்சி- த அசனமுடைனர். விசேஷவோ சணையாதுபோதும். இவருடன்போடிபேட்ஸ் தனகர்த்ததம் あゆいがあるの方。

கமுமதுதனர். பெருநிதி.– பெப்பல Pre.--சிகுடன வதன் கலயத்தர் த்தாற்போல இதற்கும் கட்டுக்காவலாயிக்கதல் கவசியமா பினும் அபேகளுமைய அளவசியம் போற் பாலிக்கிராண். பாதபரியின் ஒர்பகுதியிலே தானியாகன் சினி வை திர்குத்த படையாம் காவையிற் தீப்பதமி 9,50,000, பல குற பிடல் கேசுவிடையாம். த்தச் சேதம்செய்தது

த்தர் கேரம்செய்தது மடிடகஸ்கர்யிலுளுரிமார். — Pertestum Mis-sionarus io Mahaucear. -பிசாற்சியிலோற் கோல்ட பகைமையைக் சிலபோது உறைர் உங்கள் கால்யுடு காதிக்கத் தேடல்கழியாதலால் தேர சதானியை வடம் கிக்கள் பே யர்தலிடல் உத்தமமேறை பரானால்க வர் தவபுசன் எச்சரித்தும் கவர்கள் தெப்புமைசனை அரமி ஆனரியாக போதப்பில் தைறை செய்ப், தக்கபி கை வெற்றிவட்டுதாறியாக போதப்பில் தன்றை செய்ப், தக்கபி கை வெற்றிவட்டுதாற் பல வலக் உறையை செய்ப், தக்கபி கை வெற்றிவட்டுதாற் வலைக் உறையை பித்தியம் வடுது!

பல விக்கு உள்ள கம்பாதலை மக்குது. லாத்தில் கத்துற்பு தி. – The Mayor of London. – இந்த்லிலிய இராதலான் பின் கவப்பல் பிராத்திய நாததா னிசேக ஹம் அத்துள்ளாக் அல்லை பிச்சு பரியான கவே ட உப்பரித்த அன்புபு பைட்டி விதர்துட்டி கேட்டி தோத்து பிடிக்கு நாக காண்திற்றும். பிடைக் நாக காண் தேர்க்

ங்கையதைகான காணம் களும் நாற்பத்னுமிரம் பவுண்.— Porry Thousand Prands.—இத்தோணைமத்ப்புக்கொண்டை ஆபாணம் வைத ் வாம் – மூற் அன்னைகும்பட்டு கொண்ட ஆபாணம் கங்க கிகை கொண்டுவிலை கால்பட்டி கரதது. ஆதன் கோல தக்காரி Mrs. Langury என்றும் தலைகதாகளி, ஜிம்பண் என்ன கையோப்பப் டே இல்லாபாகனத்தை இத்தீட்டிக் கொண்டு கதம் ஆன்னகம் கொமிக்கவும் என்று பூதி ஆயா கதலை ஆப்பிடியல் வாகர்க் அம்மாம் பேரியேற்ற திரு டர்க்கப் கதான:

டாதக்கோதான: ஊரீக் எலகம்...— Native Rising.- ஆசிர்க்காலில ஸ்ன கொக்ரோக காட்டார் கதிகாம் லமோச்சுமைக் கூல வன சுகட்டி விழ்த்தைன். கேரதாரி...— Chaiers... ஆவணிகாசக்தில் மாத்தில தீனிலே மிக்கின் பட்டிதைலே 40.000 மேசைக் கோ தாரி பட்சணம்பகைனிற்ற. Thuifers என்னும் கேட்தி லும் கேல்னிதாக்திரைப்பினிலும் இரு கூடல்

### 西明西的

# "மறை" மங்கல மலவேன் மயக்கு.

சேன்ற 18 ம் சங்கீடையிற்றோற்றிய "காணைவாச்"- அ சென்ற 18 ம் சமீச்வையற்றதற்கும் "'எண்றவர்ச''-ச வலால கேத்தின் முதற்தீர் "பல்றை முடிக்கு'' என்றத்தது மறை" என்பது மட்கவுக்குகால்வன்கு?, வர்சனாகத் மாவலரி வாத்ததுப் பொன்பூ' என்ற செய்யுளின் "மறை" மன்றத்தோல் பொன்பூ' என்ற செய்யுளி ரீர். தொ: வேரம் என்பதின் பர்மாய வட்சுதேசல் "பரி மாவப்பேதும் தாங்கலுக்கோற் சேய்புளாய்யது முல்னவ கே என்கும். என்றது பதித்னது, வேத்திர்க்கை பரிபாய வேறத்தனை "முவதை ஆர்னம் மக்கல்கொடு வேத்திர்க்கை பரிபாய க்க என்றுமே வினைபது பதற்குமாது. வேதத்லின் பரிப்பட வேறித்தாலை "மலறை ஆர்லாம மக்கல்வெனத்தோடன் பற்று. வேதத்தின் பரிப்பயவேறிப்போலை அது எனம் மக்கலம்மனபது செல்லை யாழிப்பாலை அவரதை எ. முதத்தடர் யாப்பு, கல்லைரடர் பாப்பு, வழித்தியவாத தேசிகர் ''இனக்கணைவ்ளத்தம், எல்பலைகளால் எரிதுவே

றப்படும். பெறப்படுவதடக் பட்டிப் பின்: இன்னவின்ன வீதிப்படியிலீதிழக்குவத்துமே: என்னும் விருவை சேந்த தன் உலக்கமுறையாக: இம்மூறை பிழ்ந்து. "மற்தென்ற வரித்தல்" என்னவிழக்களைத்து. "மக்கவமன்று என்று வரித்தல்" என்னவிழக்களைபுக்கு, "மங்கலமன்று என்ற மற்கடப்பிடியாய் வார்க்கத துணிவது: சிறப்பன்று என்ற மற்கடப்பிடியாய் வார்க்கத துணிவது: சிறப்பன்றுமன் கேல் வேலக்கவமோடித்த "கேல்காகளி, முண்மிகே சன் பக்றிச்தொதைவர் உயங்களித்த வுத்தமமாமாறு: "மு தன்டாய்யது நக்கு தைன்பதும், துணைய "மறை" வேத தர்க்கப்பாய்க சீவரையகம், தேவோதன் மே றிவெளின தன்லதில் வச்சனக்கி குத்சாத்தை மேற்கோளாயெடு தன் துக்க முன்றுகளை தற்களை சியில்னிட்ட தல்தி பைற்களை தேரைகளை சியர் வழக்கற்கிலா வேல்பதும், வச்சனக்கி குத்சாத்தை மேற்கோளாயேடு தன்றுக்கு முன்றும் குவ வாசியாவையினேரிட்ட தலைபோ, போதாரணமாமையினேரிட்ட தறையோ "பிற வும்" என முனிவர் கூறியதை மற்கவிட்டு, விடியர், எ ஸ்மதம் "பலை" போலும் "மறை" முதையை மேற் யேன்றுக்கேற்றில் "மடல்" போனும் "மறை மற்கை மேன்றும் பட்டன்போ, தவ்விழக்கேற்றைமைப்பும் பறைறேகை. ிறவுமேன்க.

பறவடுமைகை. மனி 44 பாடத்தில் மக்கலமேனக்கூறிய ''மவல என பரே மக்கலமன்றேன் 'இலக்கணல்ளக்கத் தருவளியில் முறங்கப்பட்டது. எல்றீர் இற்றுல் 'மவல' மன்கலமேன் புதூகப்பட்டது. எல்றீர் இற்றுல் 'மவல' மன்தல் தேர்கப்பட்டது. எல்றுக்கத் தணித்தனி மேன்புதைப், மேற்பட்டி': 'மன்ற மைகைலமன்றேன்று பீர் முன்தேத் வாகவோ பிரால், ''மன்று மைக்கலமன்றேன்று பீர் முன்தேத் வாகவோ பிரால், ''மன்று மைகைலமன்றேன்று பீர் மூன்துத் வாகவோ பிரால், ''மன்று மைக்குக்கு மன்றுக்கு கு கேர்க் 'மன்று கல்ல கீற்றுன்று பிருந்துக் கைகோ பிரால், ''மன்று மைக்குக்கு குற்புத்துத்து கைல்லமாற்பிலு பச்சாலம் மேற் 'என இந்து பதிதைது கைல்கை சேல் விடன்றால் பிறவானியில் பிருந்படல் கூறம் மங்கலச் சொரு கண் கொள்ளார்' என்பது 1. து மன்ப்—மைறை (கேதம் என்பின் பார் மைத்தில் பிறிபடத் தி மனப்—மைற (கேதம் என்பின் பரிபாயக்2மேனக் கா தி மனப்—மைற (கேதம் என்பின் பரிபாயக்2மெனக் கிறப் மங்கலச் சோரு கணக் கொள்ளார்' என்பது 1. ஆபி விடை குறு மக்கன் கொரின் 'என்பதில் பறின குதிபாலிலுத்தக் ''முற்போதிக்கையிற் கறிலேமையாக பெற தி பாலிலை என் காகல்குகள் குரிலையில் கப்போ கைவன் வால் உலக்கு கதைவறிற் கறிலேறுகோட கைன்று மத்திப்பாதில், இனி, 6 ம் பாடத்திற் கற பறைக்கு பாட்கவுக்கு பாற்றும் புலை கறைக்கிகாட மனி 4 ம் பாடத்தில் மக்கலமெனக்கூறிய ''மவல எ னாக. என் வே? மாக மத்தமாத்தீயார் "எறபறுக்கோட என்னனு மத்தியோர் அப்பரியாய மொற்மைய வழங்தில் த்தலினும், மங்கலமித்தகம் பரியாயமொழியை மவர் வழ க்கமங்துத்தலபற்றியேண கோறியாமையினுமேன்க. இனா: ? ம் படத்தில் "சல்தவைறியாமையினுமேன்க. இன் ரீர். "மணி. திங்தீன், கார், மவலை, தொல், கற்னை சி டம் படத்தல் "அதைவாறியாலையின் விசேடமே" என நீம். "மனி, திக்கள், கார், மடில், கோல், கேஸ், கீல், நீம். "மனி, திக்கள், கார், மடில், கோல், கேஸ், கேஸ், இதுவை மக்கல்மென்றித்தப்படி தந்தலினும், முன்னுக் மேலை மக்கல்மென்றித்தப்படி தந்தலினும், முன்னுக் "ஆமோதன் மாகல் மோழியான் வருக்கில் தனிலும் "ஆமோதன் மாகல் மோழியான் மருக்கில தனிலுக்கில் கனியிய நீற்னர் சிலார்தர் என பேன்பத் தோன்றவும், அவவை யாரிக் விருன் சிலார்தர் என பேன்பத் தோன்றவும், அவவை யாரிக் விருன் சிலார்தர் என பேன்பத் தோன்றவும், அவவை யாரிக் விரை மீல்காயியற்றவுட்டு தோன்றவும், இத்திக் லாக் க விரை மீல்காயியற்றவா (போதவர்) பெனை பதுதிலா வேல் "என்றும் கறியிருக்கு . ஸ்ப்பி புதிசியைத் சாதிப்பா அன்றிதற்றவாதன் விரைக்கும், அப்பித் ஹனிக்கி" என்புற் வழனிதல் சரியா 1 ''இப்பன்' நிறவர்கள்' என்பமு: மூல தைவியற்றவாதன வெல்லேகம், ''யெற்றபாதுகல் புளி' இப்றறவானை தென்னேக்குதால், போதால் உம் மதீக்கேட்டாததேன்னை ?' தொகையார் பல போதன்ப த்தோற்றம் ''வனப்பின்றுப் நிற்றல்' என்பதைக்கு போ யமேற் சண்டு கொள்க

### இங்ஙனம். க. வேலுப்பிள்கள Ganyby 8-9-95. ພພກໜໍລາກ.ອ້າງ.

[கடிதற்கதங்கலும் வெற்கோற்சில தல்லைம் பெறலும் வேண்டிச் சீல வரிகடன வெட்டிச் சீல சோற்கவன மா ற்றினம். மன்னிக்க உத. பூத் [

ஜபா பத்சீராதீபதுக்கு கங்தனர் தந்தனர. யாற்றியாணம் வட்டாகக் இயன், ஆழமுக்கும் நேட்ண புரி மாகாண இந்தினீர்க்கரோரிக்களாக்காய் கியமணம் மேற்ற மேவையில் கையிட்டார்.

25. レ美.1

# யா. கி. சம்ரட்சணுசங்கம்,

யிர். கீ. சமர்டக்குற்சங்கில, இதன் கேள்மீற்றிக் கூட்சமொக்ற இக்கு மீ. 9 க்க, மாமர். கை வேப் பத கம்மாவுது அன்றயிலே கடைபெற் றது. தலைவர் கனம், சமினதம்பூடன், கனம், லில் இவ ரி. கனம். தானியேல் நமிலை பேடிதகர், சேம்பியல்போ தகர். வேலையின் போதகர், கிப்பாப் பின்கைப் போதகர், மேல்ஸ்போதகர், பேடில்ப்போதகர், செல். விற்க உப தேசிமரி, மோணைப்பல உபதேசியார், அபிரகாம் பிருக் கியாக் கத்பியார் குமாவையிருக்குப்

தேசியார், பொத்தையியல் உபாத்சியார், ஒபிராகாம் பாகும் -சியார் ஆக்போர் மருகமாயிருத்தார். காலந்துகத்தை பெயால் மூலர் உபாத்கியாரில் மனைலி அல்குப்பின்னாக்கு ஆபா V1 எதப் 96 சல்யப்பணமால க்கொடுக்கவும் அக்கத்வோக்குதைத்த கற்றகிகுபம்லட்டு.அ க்கொடுக்கவும் அக்கத்தவர்களுக்குக் கற்று கீருபம்ஸ்ட்டு அ பபணரததை அறவிடவும் தீர்மானத் செய்தனர். மேலும் தனானத்தம் புருகோ காக் வமிழைத்து, டேலிற அது வானத்தம், கோ தூனப்பிறகர்கள், யோன் முதிதையா எ க்குவர் இவரும் புதய அக்கத்தனாய்ம் சேர்த்துக்கொண் பயட்டார்கள். சுக்க முசன் 1000 தமாய்த் மேற்பட்ட தால், காலனாதே வட்டிவளாத்துக்கும் அதனை குமால ட்சிவக்கில மும், தயர் நாக்கோர் சேம்மக்கிலிலும் பசிர்க் தாட்டவேண்டுமென் நம், வேறம் பன தீர்மானக்களும் செய்கப்பட்டப்சு, காலத்சேன்ற சகைதலைக் வைகை மேக்களுக்காம் கலம், வேறம் பன தீர்மானக்களும் செய்கப்பட்டப்சு, காலத்சேன்ற சகைதலைக்கும் கைதுக்காம் கணம், பேரைம்கில போதுகி நர் ஊக்கமா தொதைலில், 1805 புமட், 11 க.

At the suggestion of one or two of the mis-subscripts who had met and heard Rev. T. I. Stockley of Colombo, an earnest invitation was been thin to visit the Jaffan pennaula and hold whought that one who had been for several months in the Island, and had become more or yould be apecially suited to conduct a mission storage the educated people of Jaffan. Mr bis work among young men was fol to be an additional reason for extending to him a cordial the original plan was to have him here for two weeks only, but as the meetings went on and young seemed interested it was thought beat be available to the two sets of the mission optimation to spend a few weeks in the orth-the original plan was to have him here for two weaks only, but as the meetings went on and outent the time, and at the request of the miss-ionties, he was induced to give our churches batter week. At the suggestion of one or two of the mis-

Mr. Stockley came up by coach reaching Cha-vagacherri on Thursday the 12th inst. His first meeting was in the bazaar at that station where

vagacherri on Thursday the 12th inst. His first meeting was in the bazar at that station where he had crowds listening to his words. The rain on Friday provented the carrying out of the pro-tunity of visiting Nunavil in company with the missionary in charge and calling on the Chris-tiaus of that place at their homes. In the after-non 400 children came together in the Chara-gucherri church for a children's meeting, and in the evening there was a large audience of adults. Saturday morning, Mr. Stockley spent an hour with the Jarany Christian en zoufs for Pt. Pedro. Of his work in the latter place under the super-vision of Revd. Sheldon Kuapp, a correspodent writes in another column. Three days were given to Pt. Pedro, and then ho came to Uda-piddi where a meeting was held in the morning for Christian workers another in the altornoon for the Girls of the Boarding shool when sever-al expressed their wish to commence the Chris-tian file, and the final meeting in the creating when about one hundred Siviles came together to hear what the Colombo missionary had to say. Thursday morning he held a brief service at

to hear what the Colombo missionary had to say. Thursday morning he held a brief service at Atchuvaly and then want on to Tillipally where another service was held at 10 o'clock for Chris-tian workerst. In the afternoon a large number of children and women came together, and in the evening the church was filled with an appreciative audience.

Friday, after a brief service at Pandeterripoo Mr. Stockley went on to Batticotta where meetings similar to those held at the other stations were conducted.

ings similar to those held at the other stations were conducted. Sunday, Monikay and Toesday he spent with Rev. G. J. Trimmer in the Wesleyan mission. Yesterday he spent the day at Odooville and today he is holding services in Manippay. Sunday he will preach D. V. at Battieotta doth morning and evening, and as it noticed observer, Monday evening he hopes to meet all the missionaries at Tillpal. Mr. Stockley is simple and practical in his address and is an earnest and effective speaker. He had dwelt especially on two points, viz. Ist the need of realizing how torrible sin is in Odd's sight, and how important that His children should be free from it, and 2nd the importance of consecrating oneself wholly to God. We fear that too many of our Christians are only half in earnest about the Christian life. They are affaid to be known as out and out Christians. They fear lest they may appear peculiar or reliculation in the eyes of the world. To bring the Christians to a thorough realization of the juy and peace they were losing by filting at a uping rate? was one object of the proches. And along with this appeal to the followers of our Saviour he aimed to bring the strain of the strain of the transfer.

those who were intellectually convinced the brath of Christianity to an immediate decision for Christ. Mr. Stockley has none of the sensa-tional methods of some evangelists, and we feel sure that the is moved in all his utterances by the Spirit of God.

It would be impossible, herhaps, to count the It would be impossible, herings, to count the results. That many Christians have been led into a purer and higher fife by his helpful words, all will acknowledge. A faw have for the first time expressed a wish to be Christians, but we believe more have been led to make a decision as to whom they would serve. They have been nominal Christians only but under the influence of the Spirit have been led to see their false position and to decide for Christ. We regret that the meetings were not more systemptically arounged. More would have been accomplished if he had spent three or four consentive days

at one station before moving on to another, at one station before moving on to another, As it is, much good have been accomplished and we hope greater results even wilk follow in the near future. We feel sure that Mr. Stockley will hereafter always for interested in Jaffna, and that he will look back to the days spont here with much pleasure. It has been good for us to have had him here. To God be all the glory.

### MEDICAL REPORT.

A copy of the report of Dr. W. R. Kynsey, C. M. G., Principal Civil Medical Officer, has reached us from which we learn that in the year 1894 there were no less than 58 hospitals of all kinds and 206 dispensaries in operation in the Island. Of the latter 28 are in the Northern Pro-Island. Of the latter 28 are in the Northern Pro-vince; and of the former 8-4 civil and 4 immi-grant hospitals. The medical staff for these insti-tutions were 4 Colonial Surgeons, 22 Assistant Colonial Surgeons and 73 'assistants, 1 Lady Doctor, 3 Govt. Medical officers, 5 Medical Prac-titioners, and 80 assistants besides all the Dis-persers, hospital assistants and others. This does not take into account all the private hospi-tals and dispensaries connected with the mis-sions in the Island. Of the Womman's heavital in Colomba the Re-

Of the Women's hospital in Colombo the Re-

Bernstein and Stepheneries connected with the missions in the Island.
Of the Women's hospital in Colombs the Report of the Money is a second state of the Island.
Of the Women's hospital in Colombs the Report of the Island.
The women's hospital in Colombs the Report of the Island.
Of the Women's hospital in Colombs the Report of the Island.
Of the Island.
Of the Women's hospital in Colombs the Report of the Island.

world." Dr. Kynsev is not sourced world." Dr. Kynsey is not sanguine that mala-ria can wholly be eradicated from the Island in rie can wholly be eradicated from the Island in the near future, but thinks that more might be done by the Government to reduce the suffering and mortality from this cause. He says — A scheme has been sensitive the interference of the energy of the same sensitive the same of quinte in any needsto at a little over actual can price. I anticipate that mane good will result the same of private a success; this valuable drug will be placed within the reach of the poor est villager at trilling cost. Concerning leproxy Dr. Kynsey makes the statement that we can readily believo, that, "the new disease is not considered confacions by the new

disease is not considered contagions by the ma-tives, and lepers are not shunned by their rela-tives and friends for fear of infection, but are often maintained by them in their own houses."

otten maintained by cases in their own nouses. But when he goes on to say that there is no evidence that the disease is communicable by direct contact, we confess to a feeling of surprise. We had always thought this foul disease was very contagious. Dr. Kynsey says.—

very contagious. Dr. Kynsey says:--\* None of the ationdank of the hospital have contrasted be dinease, one of whom at least has been engaged for over thirty years in handling and dressing the sorres of two patients of the very worst cases with imparity. It is note worthy that although the asystom has been in existence nearly two duturies on its present site if elose proximity to sever-al village, communication with which till recent years had not been by any means restrated, le rowy does not appear to nave affected the hoalthy inhabitants or their descend-ants; the family is living are still enjoying a singe ar im-munity from the disease. As regards the communication of leprosy by vacefination, there is no known instance in tensor in which it had been so communicated, nor has the obsease been attributed to it by any of the patients. The population of the island at the end of 1894 is estimated at 3, 326,070, being an increase of \$59,500 during the year.

of 59,509 during the year.

THE NEW SCHEME FOR ENGLISH SCHOOLS.

The Director of Public Instruction has sent a Circular to all Managers of schools informing them of certain changes that will take place with Jao. 1st 1896. This is rather sudden, and it will be difficult for Managers whose schools are examined the first half of the year, to make the required changes: but we presume some the required changes: but we presume some leniency will be shown in such cases. The new rules are substantially as follows:--

I. A minimum fee must be paid in each standard of English schools as follows:---For Jafina town;

the second second second second				
Standar	d I.	Rs.	1 p	er month.
4	II.		1	#1.
14	JII.	46	2	11
	IV?	66	2	-14
- 4	V.	66	3	++
44	VI.	46		
	VIL		4	48
4	VIII	11	4	4°
For all other Eng	lish sel	tools	in our	province;
Standard	I.	Rs.	0.75 1	er month
- H.	11.	16	0.75	
	III.	11	1	. 16 -
1	17.		1 .	15
4	V.	46	2	4
14	VI.	46	2	ter -
	VII.	46	2	- 44
	VIII.	45	2	
r 57 1 1	- 1.1 . 1			

 No scholar will be eligible for examina-tion unless it has been certaied by the Manager that such scholar has duly paid the proper fee for the twelve months preceding the date of examinstion

3. A Manager should not admit a scholar from any Government or Grant-in-aid school who does not produce a certificate showing that no fees are due to the Manager of the school at which such scholar was last in attendance.
4. Managers will be authorized to present for examination a certait proportion of free scholars.
5. From Jan. 1st. 1997, no English school will be eligible for a grant unless all the teachers employed in the instruction of the primary standards either hold certificates granted after Examination by the Department. or posses such other qualification as shall, in the opinion of the Director, satisfy the requirements of the Government.

ion of the Director, satisfy the requirements of the Government. After January 1st 1898, no grant will be paid to an English school unless the whole teaching staff of such school consists of teachers either holding certificates granted after examin-ation by the Department, or possessing such qualification as shall, in the opinion of the Di-rector, satisfy the requirements of Government. These are radical changes, and we fear will not commend themselves to those who are especially interested in English instruction. The Director commending with next year proposes to pay more liberal grants-alout so per cent increase over the rates that are now heing paid.

40 per cent increase over the rates that are near being paid.  $\epsilon$ We predict trouble in one or two directions in the actual carrying out of these changes, but think that it is high time something was done to improve English instruction, and therefore would welcome any suggestions that will bring would we have about a change.

### NEWS FROM THE WIDE WORLD.

NEWS FROM THE WIDE WORLD. --CHINA. It is understood that Lord Satisfarry intends to best not be Vierory and ollow algo, biffords with any memory of the American and allow algo of the satisfarry are approximately and the Chinese risk, and have select to any any and an American mark officer to conduct it. Interstored and American mark officer to conduct it. Interstored and the Chinese risk, and have select the satisfarry of the Chinese risk, and have select the satisfarry of the Chinese risk, and have select the satisfarry of the Chinese risk, and have select the satisfarry of the Chinese risk, and have select the satisfarry of the Satisfarry of the satisfarry of the measure of the German mission satisfarry of the the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the German mission satisfarry of the satisfarry the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the German mission satisfarry of the satisfarry measure of the German mission satisfarry of the satisfarry the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry measure of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the satisfarry of the measure of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the satisfarry of the satisfarry of the satisfarry of the measure of the satisfarry o

their demands for payment of the indemnity at Joidal. —APRICA. A serious native rising is reported to have taken place in different parts of the Congo State. The news from Madagaser is conflicting, but it is probable that the Hoves are being defented and will some ane for peace. On the other hand the report of the enflerings of the French armyware terrile. Nevertheless the French advance guard hope to reach the capital hefore Oct, ist. —Cons. A Systaik entrace was such off Hanaro and an admital, 4 officere and 36 of the area were drawned.

Printed at the Press of Strong and Asbury Manippay. Published by American Caylon Mission.